

Bricka - växelaxel

För mindre slitage har vi i produktionen infört en bricka, 29 95 175-01, 15 x 24 x 1, på växelaxelns högra del. Brickan placeras mellan växelaxelns låsring och höger vevhushalva.

Ändringen infördes i september på motornummer 2043-0562.

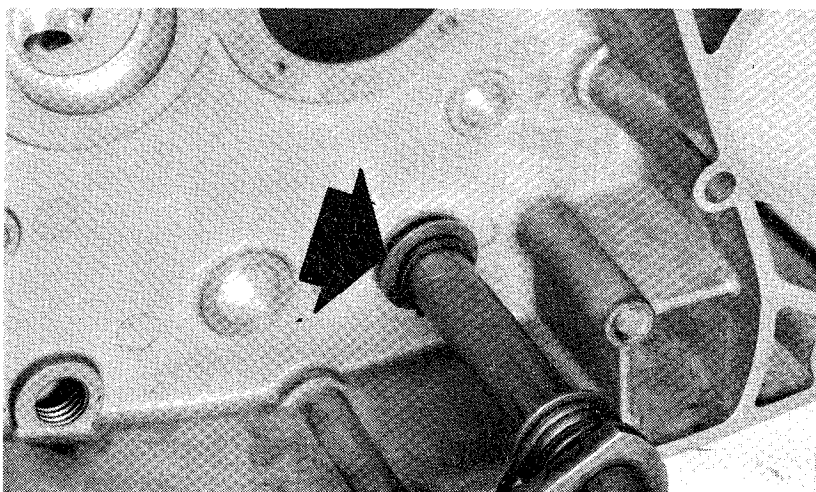
Var god notera: Bricka 29 95 175-01.

Washer - gear shaft

For reducing wear, we have in the production introduced a washer, 29 95 175-01, 15 x 24 x 1, on the right part of the gear shaft. The washer is located between the circlip on the gear shaft and the right crankcase half.

The change was introduced in September from engine number 2043-0562.

Please note: Washer 29 95 175-01.





Kugghjul, tvåan

För att få ökad hållfasthet inför vi nya, starkare kugghjul för tvåans växel i 250 CR och 360 CR.

Obs! 16 12 407-01 på hjälpxaxeln monteras i fortsättningen enbart på 125 CR. 16 12 479-01 på huvudaxeln utgår helt.

Obs! Kugghjulen måste monteras tillsammans.

Ändringen införes fr o m motornummer 2042-2501, 2045-2216.

Var god notera:

Tvåans kugghjul, hjälpxaxel	16 12 597-01	ersätter	16 12 407-01
" " huvudaxel	16 12 596-01	" "	16 12 479-01

Gear wheel, second

In order to get increased strength we will introduce new stronger gear wheels for second gear in our 250 CR and 360 CR engines.

Note! 16 12 407-01 on sprocket shaft will in the future only be mounted in 125 CR engines. 16 12 479-01 on main shaft cannot be used in the future.

Note! The gear wheels must be installed together.

The innovation is introduced from engine number 2042-2501, 2045-2216.

Please note:

Second gear wheel, sprocket shaft	16 12 597-01	replaces	16 12 407-01
" " " main shaft	16 12 596-01	" "	16 12 479-01



KOPPLINGSFJÄDER

Det har visat sig att kopplingsfjädrarna på 240, 250 och 390 årsmodell 1978 har för stor fjäderkraft. Detta har påverkat hållfastheten på växellådan så att denna i vissa fall har havererat.

Ni kommer, utan kostnad för er, inom kort att få er tillsänt nya kopplingsfjädrar i exakt antal med hänsyn taget till antal levererade motorcyklar. Vi ber er vänligen att byta ut kopplingsfjädrarna på samtliga motorcyklar. Detta gäller 240, 250 och 390 modeller med ramnummer mellan ML 22000-ML 30999.

De nya kopplingsfjädrarna har nummer 16 11 177-01 för 390 modellerna och 16 11 177-02 för 240 och 250 modellerna.

Fjädern 16 11 177-02 är färgad gul och kommer också att användas på 125 modellerna i fortsättningen. Denna fjäder är mjukare än 16 11 177-01.

Fjädern 16 11 177-01 är mjukare än den fjäder med samma nummer som omnämnes i servicemeddelande nr 8 datum 1978-04-13.

Var god notera reservdelsnumren i reservdelskatalogen.

CLUTCH SPRING

We have found that the clutch springs on the 240, 250 and 390 year model 1978 have too big strength. This have an influence on the durability of the gear box so it in some cases could be damaged.

Within short you will receive, without charge, new clutch springs to the right quantity to delivered motorcycles. We kindly ask you to replace the clutch springs on all motorcycles.

This concerns 240, 250 and 390 models with frame numbers from ML 22000 to ML 30999.

The new clutch springs have number 16 11 177-01 for the 390 models and number 16 11 177-02 for the 240 and 250 models.

The spring 16 11 177-02 is painted yellow and will also from now on be used on the 125 models. This spring is weaker than 16 11 177-01.

The spring 16 11 177-01 is weaker than the spring with the same number mentioned in service message number 8 dated 1978-04-13.

Please note the spare part numbers in the spare part manual.



Koppling

Eftersom tryckstängen 16 11 160-01 på 240, 250 och 390 cc, årsmodell 1980, ibland bryts av kommer Ni inom kort att erhålla nya tryckstänger till redan levererade motorcyklar utan kostnad för Er.

Följande motorer har felaktig tryckstång:

<u>Modell</u>	<u>Motornummer</u>
240 WR	2082-0101-0201
240, 250 CR	2079-0101-0727
250 OR	2081-0101-0350
390 CR	2080-0101-0505
390 WR	2084-0101-0150

Vi ber Er vänligen byta ut tryckstängerna på ovan angivna motorer.

Detaljnummer för ny tryckstång till 240, 250 och 390 cc, årsmodell 1980:
16 11 136-01.

Var god notera detta detaljnummer.

Clutch

Because the push rod 16 11 160-01 on 240, 250 and 390 cc, year model 1980, sometimes break off you will within short receive new push rods to already delivered motorcycles without charge for you.

The following engines have wrong push rod:

<u>Model</u>	<u>Engine number</u>
240 WR	2082-0101-0201
240, 250 CR	2079-0101-0727
250 OR	2081-0101-0350
390 CR	2080-0101-0505
390 WR	2084-0101-0150

We ask you kindly to change the push rods on the above mentioned engines.

Detail number of the new push rod for 240, 250 and 390 cc, year model 1980:
16 11 136-01.

Please note this detail number.



Växellåda

Under löpande produktion har vi ändrat hjälpxaxeln 16 12 350-01 och ersatt distansringen 16 12 353-01 med en ny distansring 16 12 359-01 utan splines.

Dessa detaljer används från och med följande motornummer. Var god notera dessa ändringar.

Gear box

We have during production changed the sprocket shaft 16 12 350-01 and replaced the spacer 16 12 353-01 with a new spacer 16 12 359-01 without splines.

These details are used from following engine numbers. Please note these changes.

240 CR, 250 CR	2079-1015
250 OR	2081-0101
240 WR	2082-0202
250 WR	2083-0101
390 CR, 390 OR	2080-1214
390 WR	2084-0427



KOPPLINGSKORG

På 82 års modeller har introducerats en ny kopplingskorg, där hålen för dämpementen inte finns. Denna korg är starkare än den gamla och kan ersätta den gamla på alla motorer som inte har ryckutjämnare i kopplingen (alla 430 81, vissa 250 81 och vissa 125 81).

Den nya kopplingskorgen har detaljnummer 16 11 149-02.

CLUTCH RING

On model 82, we have introduced a new clutch ring, on which holes for the damping elements (rubbers) have been eliminated. The new clutch ring is stronger than the old type and will fit all motors without damping elements in the clutch (all 430 81, some 250 81 and some 125 81).

The new clutch ring has sparepart number 16 11 149-02.



MONTERING AV KOPPLINGSCENTRUM

På 1982 års modeller har greppet mellan kopplingscentrum och huvudaxel ökats. Detta medför att man bör värma kopplingscentrumet till c:a 200 C vid montering.

OBS! För hög värme kan skada materialet.

MOUNTING OF CLUTCH HUB

On 1982 models the fit between clutch hub and main shaft has been changed to more press fit. This means that it may be necessary to heat the clutch hub to appr. 200 C before mounting.

NOTE! Too much heat can destroy the material.



NY AXEL FÖR MELLANHJUL 240-500

Under löpande produktion har vi introducerat en ny infästning av mellanhjulsaxeln. Den sitter fast i vevhuset med en fläns och två skruvar.

Vid byte av vevhushalva, vänster, till en vevhushalva med nya mellanhjulsaxeln måste även mellanhjul 16 11 674-01 bytas mot 16 11 220-01.

OBS! det nya mellanhjulet passar även till gamla mellanhjulsaxeln.

Vevhushalva och komplett vevhus med den nya mellanhjulsaxeln har samma reservdelsnummer som de gamla.

Det nya vevhuset sitter på motorer med motornummer från och med:

NEW SHAFT FOR GEAR WHEEL BETWEEN CLUTCH GEAR AND KICKSTART GEAR 240-500

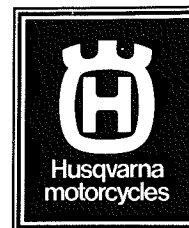
During production we have changed the shaft for gear wheel 16 11 674-01. The new type is attached to crankcase with a flange and two screws. When changing crankcase, left, or crankcase complete to crankcase with the new type of shaft, it is necessary to change also the gear wheel on the shaft 16 11 674-01 to a new type of gear wheel 16 11 220-01.

NOTE! The new gear wheel 16 11 220-01 will also fit the old style shaft.

Crankcase left and crancase complete with the new style shaft will have the same part Nos. as the old ones.

The new crankcase is mounted on engines with engine Nos. from:

240 CR	2088 1910
250 CR	2088 1910
240 WR	2089 1910
250 WR	2089 1910
250 XC	2089 1910
430 WR	2087 2904
500 CR	2094 0648
500 XC	2094 0648



NY KOPPLINGSKRANS, MELLANHJUL OCH KICKDREV

Vi har under löpande produktion introducerat en ny kopplingskrans med en annan form på kuggen, vilket gör den starkare. Detta innebär att mellanhjulet och kickdrevet också är nya - med den starkare kuggen.

Man kan modernisera en äldre motor till de nya starkare kugghjulen, men dessa tre kugghjul måste monteras tillsammans - man kan alltså inte i en äldre motor byta bara kopplingskransen, utan man måste byta alla tre kugghjulen.

De nya kugghjulen sitter monterade i MC med ramnummer efter:

240-250:	W0-01103	430:	W0-01901	500:	C0-06000
	C0-01103				X0-06000
	X0-01103				

Var god notera följande detaljnummer.

NEW CLUTCH GEAR, KICKSTART GEAR AND SUPPORT GEAR

We have during production introduced a new clutch gear with a different shape of the teeth, which makes it stronger. This means that the kickstart gear and the support gear between clutch gear and the kickstart gear also have the new type of teeth.

It is possible to update an older engine with the new gear wheels but the gear wheels must be mounted together. It is not possible to change just one of the gears.

The new gear wheels are mounted on bikes with frame Nos. from:

240-250:	C0-01103	430:	W0-01901	500:	C0-06000
	W0-01103				X0-06000
	X0-01103				

Please note these spare part Nos.:

	<u>240-250</u>	<u>430-500</u>
Kopplingskrans	16 11 273-01	16 11 272-01
Clutch gear		
Kickdrev	16 11 270-01	16 11 270-01
Kickstart gear		
Mellanhjul	16 11 271-01	16 11 271-01
Support gear		



NY KOPPLINGSKRANS, MELLANHJUL OCH KICKDREV

Vi har under löpande produktion introducerat en ny kopplingskrans med en annan form på kuggen, vilket gör den starkare. Detta innebär att mellanhjulet och kickdrevet också är nya - med den starkare kuggen.

Man kan modernisera en äldre motor till de nya starkare kugghjulen, men dessa tre kugghjul måste monteras tillsammans - man kan alltså inte i en äldre motor byta bara kopplingskransen, utan man måste byta alla tre kugghjulen.

De nya kugghjulen sitter monterade i MC med ramnummer efter:

240-250:	WO-01103	430:	WO-01901	500:	CO-06000
	CO-01103				XO-06000
	XO-01103				

Var god notera följande detaljnummer.

NEW CLUTCH GEAR, KICKSTART GEAR AND SUPPORT GEAR

We have during production introduced a new clutch gear with a different shape of the teeth, which makes it stronger. This means that the kickstart gear and the support gear between clutch gear and the kickstart gear also have the new type of teeth.

It is possible to update an older engine with the new gear wheels but the gear wheels must be mounted together. It is not possible to change just one of the gears.

The new gear wheels are mounted on bikes with frame Nos. from:

240-250:	CO-01103	430:	WO-01901	500:	CO-06000
	WO-01103				XO-06000
	XO-01103				

Please note these spare part Nos.:

	<u>240-250</u>	<u>430-500</u>
Kopplingskrans Clutch gear	16 11 273-01	16 11 272-01
Kickdrev Kickstart gear	16 11 270-01	16 11 270-01
Mellanhjul Support gear	16 11 271-01	16 11 271-01



TRYCKSTÅNG I KOPPLINGEN PÅ 125 83

På de första 125:orna av 83 års modell sitter det fel tryckstång till kopplingen.

Den tryckstång som sitter där kan i vissa fall brytas av.

Den tryckstång som skall sitta på 125 cc 83 har reservdelsnummer 16 11 136-01 (har förut suttit i 250/390 1980). Vi ber Er upplysa Era kunder om detta.

Vi ersätter utbytta tryckstänger helt utan kostnad, om de tas upp på garantirapport som vanligt.

Efter följande ramnummer är rätt tryckstång monterad:

CO-05140

WO-02551

XO-05223

PUSHROD IN CLUTCH 125:s 83

On the first 125:s 83 the wrong pushrod for the clutch was mounted. The wrong pushrod can in some cases brake. The right pushrod has spare part No. 16 11 136-01 (was mounted in 250/390 1980).

We will, free of charge, replace the faulty pushrods if you make a warranty report on this as usual. Please inform your customers about this matter.

From following frame Nos. the right pushrod is mounted:

CO-05140

WO-02551

XO-05223



*DICK
TERRY
MIKE*

*FOR YOUR INFORMATION!
REVISED BULLETIN TO
BE ISSUED TO DEALERS*

NY KOPPLING 250 84

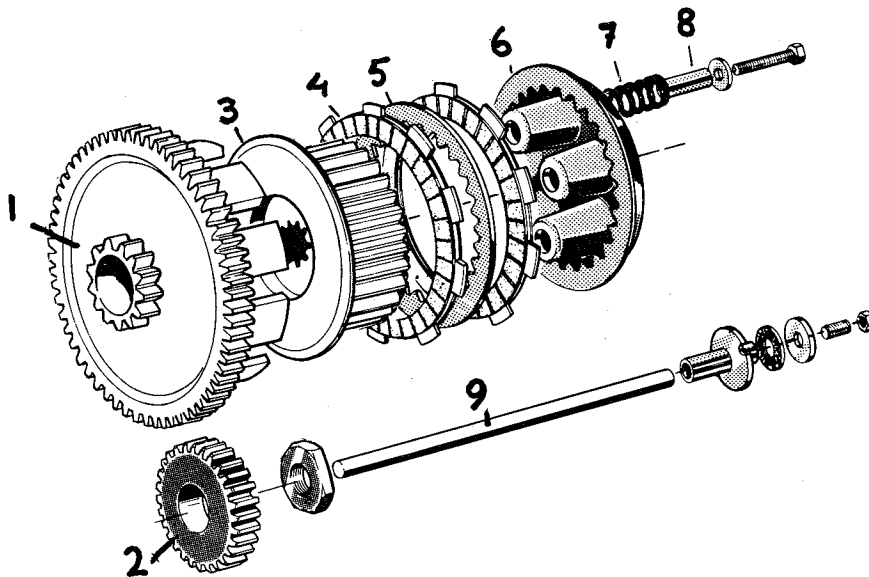
Vi har under löpande produktion infört en ny koppling på 240-250 CR, 84. Den nya kopplingen har samma kopplingskrans, drivhjul och kopplingscentrum som 4-taktaren, vilket innebär att det sitter 8 lameller plus 7 mellanskivor i kopplingen. Kopplingsfjädrarna är nya och tryckstangen är samma som på 4-takt.

Kopplingskransen finns både med och utan lätthål, dock på samma reservdelsnummer.

NEW CLUTCH 250 84

We have during production changed the clutch on 240-250 CR, 84. The new clutch has the same clutch gear, drive gear and clutch hub as the 4-stroke, which means there are 8 clutch plates with lining and 7 plates without lining. The clutch springs are new and the pushrod is the same as on the 4-stroke.

The clutch gear can occur both with and without holes for lowering the weight, and both have the same spare part number.



- | | | | | |
|----|----|----|--------|--|
| 1. | 16 | 11 | 669-01 | Kopplingskrans, clutch gear |
| 2. | 16 | 11 | 178-01 | Drivhjul, drive gear |
| 3. | 16 | 15 | 088-01 | Kopplingscentrum, clutch hub |
| 4. | 16 | 15 | 106-01 | Lamell, clutch plate with lining |
| 5. | 16 | 15 | 107-01 | Mellanskiva, clutch plate without lining |
| 6. | 16 | 11 | 168-01 | Tryckplatta, pressure plate |
| 7. | 16 | 15 | 265-01 | Kopplingsfjäder, clutch spring |
| 8. | 16 | 11 | 169-01 | Distans, spacer |